

142. A YOUNG MAN GETS POWER FROM A CEDAR BARK OGRE

Told by Peter Kishkish, July 27, 1915, recorded by Alex Thomas ; 123/ f 1 (6): ; 108/ f 4 (missing?)

cf. text no. 22, basically the same. Story of how a young man gets ritual power from a Cedar Bark Ogre.

142.1 ʃučnaakʃiɫ ʃaaʋiɫaɫʒi ʒukɫaa kinnaaniʃa ʃačaaʔathweʒin
 ʃučnaakʃiɫ ʃaaʋiɫaɫ =ʒiʔ ʒukɫaa kinnaaniʃaa ʃačaaʔath -weʒin
 get married young man DEF name Kinnanisha Hachaa people 3.QT
 he got married the young man name Kinnanisha he was of the Hachaa people

A young man named Kinnanisha got married; he was of the Hachaath people.

Not a Nuuchahnulth name. Said to mean "always killing".

pg. 1/144 begins here

142.2 kʷisqʒičʃiɫ saačinkʃiʔaɫ wiiqsuuqɫ ʃaakʷaaɫʒi ʒuʔuuyuk ʒani
 kʷisqʒičʃiɫ saačinkʷ -ʃiɫ -ʔaɫ wiiqsuuqɫ ʃaakʷaaɫ =ʒiʔ ʒuʔuuyuk ʒani
 the next year always PRF NOW angry young woman DEF cry for that
 the next year she was always so angry the young woman crying for that

wiiyaat m̄učičuʔat ʒani wiiyaatuk ʒuʔuʒiihʔatuk
 wiiya -ʔat m̄učičawup -ʔat ʒani wiiya -ʔat -uk ʒuʔuʒiih -ʔat -uk
 never PASS put clothes up PASS that never PASS IMPF hunt PASS IMPF
 he never does clothed her that he never did for her hunt for

qʷičičaaʃi m̄učič
 qʷi(q) -(č,kʷ)ʒič -ʔaaʃi m̄učič
 REL clothed in... 3.PRP.REL clothed
 for which she would wear clothed

After a year had passed, the young woman was always angry and crying because he did not clothe her, since he never hunted for clothes for her to wear.

142.3 wiʃkaaʔaɫquuweʒin saačink čakupukʒi ʒuuktaqa ʒani wiwiʃʔaɫɫ
 wiʃkaa -ʔaɫ -quu₁ -weʒin saačinkʷ čakup -uk =ʒiʔ ʒuuktaqa ʒani wiwiʃʔaɫɫ
 be scolding NOW 3.CND 3.QT always husband IMPF DEF because of that be lazy
 she was scolding him always her husband because of that being lazy

She always scolded her husband because he was lazy.

142.4 wiiʃaqtuʔaɫ ʃaaʋiɫaɫʒi ʒani saačinkatqa wiʃkaaʔat
 wiiʃaqtawɫ -ʔaɫ ʃaaʋiɫaɫ =ʒiʔ ʒani saačinkʷ -ʔat -qaʔ wiʃkaa -ʔat
 get angry NOW young man DEF that always PASS 3.SUB be scolding PASS
 he got angry the young man since she was always scolding him

ʃuucsmaakʒi
 ʃuucsma -ʔak =ʒiʔ
 wife POSS DEF
 his wife

The young man got angry since she was always scolding him.

142.5 yaacpanačšiʔaλ ḥaaʔiʔaλʔi ʔucačiλ nučiiʔi ʔuḥaaḥʔaλ
 yaacpanačšiλ -ʔaλ ḥaaʔiʔaλ =ʔi· ʔucačiλ nuči· =ʔi· ʔuḥaaḥ -ʔaλ
 start walking about NOW young man DEF go to mountain DEF look for NOW
 he went walking about the young man going to the mountain trying to find out

ʔaʔmapt ʔuuʔatup kʔačaq
 ʔaʔmapt ʔuuʔatup kʔačaq
 yellow cedar do for a purpose blanket
 yellow cedar for blanket

The young man went walking, going to the mountain to look for yellow cedar for a robe.

142.6 ʔaλčiiʔkʔaʔ hininʔaλ ʔayiics ʔaʔmapt pičupuk
 ʔaλa -čiʔ -kʔaʔ hinin -ʔaλ ʔayiics ʔaʔmapt pičup -uk
 two ... days absent come NOW carry many yellow cedar cedar bark POSS
 he was gone for two days they came carrying a lot of yellow cedar cedar bark

hinin
 hinin
 come
 coming

He was gone two days and came back with a lot of yellow cedar bark, coming home

142.7 hiniʔaλ ʔuucsmaakʔi
 hiniʔaλ -ʔaλ ʔuucsma -ʔak =ʔi·
 give NOW wife POSS DEF
 he gave it to his wife

He gave it to his wife.

142.8 ʔukʔiiʔʔaλim kʔačaq , waaʔaλ
 ʔuukʔiiʔ -ʔaλ -ʔim₂ kʔačaq waa -ʔaλ
 make NOW 2s>3.FUT IMP blanket say NOW
 make it! blanket he said

'Make a robe!' he said.

142.9 kʔačaqiiʔiʔaλ ʔuucsmeʔi čitakaλ ʔani ʔunaakšiʔaλ
 kʔačaqiiʔiʔaλ -ʔaλ ʔuucsma =ʔi· čitak -ʔaλ ʔani ʔunaakšiλ -ʔaλ
 start making a blanket NOW wife DEF glad NOW that have NOW
 she started making a robe his wife being happy that she got to have it

His wife started making a robe, happy that she had got it.

142.10 kʔačaq ʔuukʔiiʔiʔaλ
 kʔačaq ʔuukʔiiʔiʔaλ -[L] -ʔaλ
 blanket make L NOW
 blanket she started making

She started making a robe.

142.11 ḥupčiiyiʔ čakupʔi
 ḥup -čiʔ -iʔ₃ čakup =ʔi·
 one ... days in the house husband DEF
 he was in the house for one day the husband

The husband was in the house for one day.

pg. 2/145 begins here

142.12 yaacšiʔaλλaa ʔucačiʔaλλaa nučiiʔi
 yaacšiλ -ʔaλ =λaa ʔucačiλ ʔaλa =λaa nuči· =ʔi·
 go NOW again go to two =again mountain DEF
 he set off again again going to the mountain

He started out again, going to the mountain again.

142.13 λaλaʔuʔiihλaa ʔaʔmapt
 λaλaʔuʔiih =λaa ʔaʔmapt
 look for another =again yellow cedar
 he looked for another yellow cedar

He looked for another yellow cedar.

142.14 muučiiʔaλ hiʔ nučiiʔi
 muu -čiʔ -ʔaλ hiʔ nučiʔ =ʔiʔ
 four ... days NOW LOC mountain DEF
 he was four days now there the mountain

He was four days on the mountain.

142.15 waaʔšiλšiʔaλ ʔayiiicsʔaλ ʔaʔmapt pičupuk
 waʔ -ʔiλšiλ -ʔaλ ʔayiiics -ʔaλ ʔaʔmapt pičup -uk
 go home GRAD.PRF NOW carry many NOW yellow cedar cedar bark POSS
 he started off for home carrying a lot of yellow cedar cedar bark

ʔanuupaʔaλ
 ʔanupaʔ -ʔaλ
 carry on the back NOW
 carrying on his back

He started for home, carrying a lot of yellow cedar bark, carrying it on his back.

142.16 huuxsʔataλ čaani ʔiʔiiλ
 huuxsʔatu -ʔaλ čaani ʔiʔiiλ
 become tired NOW for a while sit on the ground
 he got tired for a while he sat on the ground

He got tired and sat down for a while on the ground.

142.17 wiķaʔat qiiʔas neʔiičiʔaλ ʔuuštuup ʔani
 wik -ʔap₂ -ʔat qiiʔas neʔiičiλ -ʔaλ ʔuuštuup ʔani
 not CAUS PASS be long time hear NOW something that
 he did not have to be long time he heard something that

λaawasiihʔatqa
 λaawasiih -ʔat -qaʔ
 try to approach PASS 3.SUB
 it was trying to approach

Before he had been long on the ground, he heard something trying to approach him.

142.18 ʔuucahtaksa yaacšiλ λaʔaxʔaλ wiķaλ wiķaapšiλ ʔuušatukʔi
 ʔuucahtaksa yaacšiλ λaʔax^w -ʔaλ wik -ʔaλ wiķaapšiλ ʔuušatuk ʔi
 and then start off swift NOW not NOW not hear sound ee!
 and then he started off doing swiftly he did not cease to hear the sound

At once he started off fast (but) he did not cease to hear it.

142.19 λaawasiʔatweʔin
 λawasiλ -ʔat -weʔin
 approach PASS 3.QT
 he was approached

It was approaching him.

142.20 wiiʔakšiʔaλat qaʔapʔa
 wiʔakšiλ₂ -ʔaλ -ʔat qaʔapʔa
 be weak NOW INAL leg
 his became weak legs

His legs became weak.

142.21 ciqšifal yaŋatʔitq ʎaawasiihʔat , huuhuuuuuu ;
 ciqšil -ʔal yaqʷ -ʔat -ʔi-tq ʎaawasiih -ʔat 'Hohohoho'
 speak NOW REL PASS 3s.REL try to approach PASS
 it spoke now the one that was doing trying to approach

waaʔal
 waa -ʔal
 say NOW
 it said

The thing which was trying to come up to him spoke: 'Hohohoho,' it said.

142.22 ʔuucahtaksa ʔiyaŋas haawifaal .
 ʔuucahtaksa ʔiyaŋas haawifaal
 and then fall to the ground young man
 and then he fell to the ground young man

Then the young man fell to the ground.

142.23 qaqahʔaqstuʎ neʔiiciʎkʷaciʎ ciqšilʔi .
 DUP- qah -ʔaqstawiʎ neʔiiciʎ -kʷaciʎ₁ ciqšil =ʔi
 PL be numb do inside hear do completely speak =REL
 his got numb from hearing it the one speaking

His (limbs) had got weak from hearing it speaking.

142.24 wikʔmiiiciʎ yaacšil hayimhiiciʎ qʷisʔaahi .
 wikʔmiiiciʎ yaacšil hayimhiiciʎ qʷis -ʔaahi
 become unable to walk not know do thus 3.PRP.REL
 he was unable to walk not knowing what to do

He was unable to walk, and did not know what to do.

142.25 neʔiiciʔaʎʎaa ʔani ʎawaaʔaʎatqa .
 neʔiiciʎ -ʔal =ʎaa ʔani ʎawaʔ -ʔal -ʔat -qa
 hear NOW again that near NOW PASS 3.SUB
 again he heard that it was drawing near

Again he heard that it was getting close to him.

142.26 ciqšifalʎaa ʕiheʔi .
 ciqšil -ʔal =ʎaa ʕihaa =ʔi
 speak NOW again supernatural being DEF
 it spoke again supernatural being

The supernatural thing now spoke again.

142.27 ʎahʔaʎweʔin ʔuukʷiʔaʎ wiiʔakšil .
 ʎahʷ -ʔal -weʔin ʔuukʷiʎ₁ -ʔal wiʔakšil₂
 at present NOW 3.QT do more NOW be weak
 and then he did he became more weakened

Now he became weaker still.

142.28 tuuhsifaʎ neʔiiciʔaʎ hiihhiheʔi hintšil .
 tuuhsil -ʔal neʔiiciʎ -ʔal hiihhiha =ʔi hinatšil
 fear NOW hear NOW be breathing =REL come
 he was frightened he heard the one breathing was coming

He was frightened, (because) he heard it breathing (as it was) coming up.

pg. 3 begins here

142.29 ʔuucahtaksa mučqimýuuʎ ʕuʔiil .
 ʔuucahtaksa mučqimýawiʎ ʕuʔiil
 and then cover one's head bend to the ground
 and then he covered himself bending to the ground

Immediately he covered himself over and bent to the ground.

142.30 hinasiʔat hiʔiisʔitq
 hinasiλ -ʔat hiʔiis₁ -ʔitq
 reach PASS on the ground 3s.REL
 it reached where he was on the ground

It reached where he was on the ground.

142.31 ciqšiʔaλλaa ʕiheeʔi
 ciqšiλ -ʔaλ =λaa ʕihaa =ʔi
 speak NOW again supernatural being DEF
 it spoke again the supernatural being

The supernatural thing spoke again.

142.32 λaħʔaλweʔin ʕuukʷiʔaλ qaqaħʔaqstuλ
 λaħʷ -ʔaλ -weʔin ʕuukʷiλ₁ -ʔaλ DUP- qaħ -ʔaqstawiλ
 at present NOW 3.QT do more NOW PL be numb do inside
 and then he did he became more his got numb

And then his (limbs) became weaker than ever now.

142.33 hayimħiiciλ qʷaawuusi tiič ʔuusaahaλ ciqšiʔaλquu ʔani
 hayimħiiciλ qʷaa -(w)uusi tiča ʔuusaahi -ʔaλ ciqšiλ -ʔaλ -quu₁ ʔani
 not know thus 3.Rel.Dub alive for this reason NOW speak NOW 3.CND that
 he didn't know whether alive because of when it spoke that

ħaasʕin
 ħaasʕin
 make a loud sound
 made a loud sound

He did not know whether he was alive, because it sounded (so) loud when it spoke.

142.34 ʔuuknaaʔaʕsiʔaλat mInterlinʷiiciʔaλat hiiyiqħapat
 ʔuuknaaʔaʕsiλ -ʔaλ -ʔat mInterlinʷiiciλ -ʔaλ -ʔat hiihiiqħap -ʔat
 play with NOW PASS start to circle about NOW PASS do many things PASS
 it started playing with him circling about doing all kinds of things

sukʷink
 sukʷinkʷ₁
 mock
 mocking him

It started playing with him, circling about him, doing all kinds of things, fooling with him.

142.35 muuʔitsiʔat mInterlinʕiʔat ʕačiʔaλat
 muuʔit -ʕiλ -ʔat mInterlinʕiλ -ʔat ʕačiλ -ʔaλ -ʔat
 four times PRF PASS turn around PASS give up NOW PASS
 it did four times circled him it let him go

It circled him four times and then let him go.

142.36 ʔuyuʔaʕ yiiʔaλ quuʔas ʔuušmaqak ʔuyuʔaʕ ʔani ʔayaʔaʕuk
 ʔuyuʔaʕ yii₁ -ʔaλ quuʔas ʔuušmaqakʷ ʔuyuʔaʕ ʔani ʔaya -ʔaʕ₁ -uk
 see yonder NOW person terrible see that much attached on IMPF
 he saw over there it was a person terrible he saw that it had much on his

ʕačaq ɣuʕmis
 ʕačaq ɣuʕmis
 blanket slime
 blanket slime

He saw there a fearful-looking person, saw that there was much slime on its robe.

142.37 waaʔaqstuʔaλ ʁuʔiiʔapquu
 waaʔaqstawiλ -ʔaλ ʁuʔiiʔap -quu₁
 think NOW make medicine 3.CND
 he said to himself he would make medicine

He said to himself that he would make medicine.

142.38 hašaḥšiʔaλuk našukšiʔaλ ḥamaʔap ʔani
 hašaḥšiλ -ʔaλ -uk našukšiλ -ʔaλ ḥamaʔap ʔani
 keep safe NOW IMPF be strong NOW be aware that
 he kept it safe he became strong knowing that

ḥihšiʔat
 ḥihšiλ -ʔat
 s.t. supernatural appears PASS
 supernatural experience happened to him

He kept it and became strong, knowing that he had had a supernatural experience.

142.39 yaacšiʔaλλaa waaʔšiλ
 yaacšiλ -ʔaλ =λλaa waaʔšiλ
 go NOW again go home
 he set off again going home

He started off again for home.

142.40 ʔuyuʔaʔaλ ʕaʔak haʔiisʕiʔaλ tiiʕsimʕšiʔaλ qiiʕiλ
 ʔuyuʔaʔ -ʔaλ ʕaʔak^w haʔiisʕiλ -ʔaλ tiiʕsimʕšiλ -ʔaλ qiiʕiλ
 see NOW stream start bathing NOW train for a long life NOW take a long time
 he saw stream started bathing training for a long life it was for a long time

He saw a stream and began bathing, training for (long) life, for a long time.

i.e. carrying on a ritual and prayer to gain long life and freedom from disease. Different beings give different kinds of supernatural power; the Yellow Cedar Bark Ogre gives power for health and long life. When one has a supernatural experience, one does not go home until one has trained an appropriate time, say four days, so as to make effective the power gained and so as to avoid possible ill effects.

142.41 hawiiλ haʔiis
 hawiiλ haʔiis
 finish bathe
 he finished bathing

He finished bathing.

142.42 muuʕiʔuuʔuk waaʔšiλ haʔiishʕik
 muu -ʕiʔ -uuʔuk waaʔšiλ haʔiis -q(s/h)ʕik^w₁
 four ... days go along [L+S] go home bathe go along
 he was four days going along going home bathing along the way

He was four days on his way, going home bathing along the way.

142.43 wikiisʔaλ piʕupukʔi ʔuunuuλ ʔani
 wik -iics -ʔaλ piʕup -uk =ʔi ʔunwiiλ ʔani
 not take ... along NOW cedar bark IMPF =DEF because that
 he didn't take along his bark because that

ḥihšiʔat
 ḥihšiλ -ʔat
 s.t. supernatural appears PASS
 supernatural experience happened to him

He didn't take along his bark, because he had had a supernatural experience.

pg. 4/146 begins here

142.44 ʔaʎak^waʔčiḥk^waʎšiʔaʎ hininʔaʎ hisaačiʎʔitq
 ʔaʎak^waʔ -čiʔ -k^waʔ -šiʎ -ʔaʎ hinin -ʔaʎ hisaačiʎ -ʔiʔq
 eight ... days absent PRF NOW come NOW set out from 3s.REL
 he was away for eight days he came back where he had come from

He reached the place from which he had set out, after being absent eight days.

142.45 mačínʎ hiyáthʔitq ʔuyi mačínʎ ʔathii
 mačínawiʎ hiʔ -ʔath₁ -ʔiʔq ʔuyi mačínawiʎ ʔathii
 enter house LOC live at 3s.REL when enter house night
 he entered the house where he was living when he entered the house night

hiyáthʔitq
 hiʔ -ʔath₁ -ʔiʔq
 LOC live at 3s.REL
 where he was living

He entered his house where he was living at night.

142.46 ʎawiičiʎ ʔuucsmaakʔi
 ʎawiičiʎ ʔuucsma -ʔak =ʔi
 approach wife POSS DEF
 he approached his wife

He went to his wife.

142.47 ʔiiqḥuk ʔani , ʔuyuʔaʎaḥ čihaa
 ʔiiqḥuk ʔani ʔuyuʔaʎ -(m)aḥ čihaa
 tell that see 1s.IND supernatural being
 he told her that I saw supernatural being

He told her about it, (saying), 'I saw a supernatural thing'.

142.48 waaʔaʎ wikquu ʔiiqḥuk ʔuʔuušink ʔani ʔuyaaqʎ k^waahiiyap
 waa -ʔaʎ wik -quu₁ ʔiiqḥuk ʔuʔuušink^w ʔani ʔuyi -ʔaaqʎ k^waahiiyap
 say NOW not 3.CND tell tell someone that so that INTENT make known
 he said they should not tell anyone that so that he would do make known

k^wiisqʔičhšiʎ
 k^wisqʔičhšiʎ
 the next year
 the next year

He told her not to tell anyone, that he would make it known next year.

142.49 ʔapatšiʔaʎ haawifaʎʔi
 ʔapatšiʎ -ʔaʎ haawifaʎ =ʔi
 deliberate NOW young man DEF
 he thought it over the young man

The young man thought it over.

142.50 ʔuk^wiiʎšiʔaʎ q^wayuʔaḥitʔitq histuʔaʎ nučiiʔi
 ʔuk^wiiʎšiʎ -ʔaʎ q^waa -(y)uʔaʎ -(m)it -ʔiʔq histuʔaʎ nuči =ʔi
 make NOW thus see former 3s.REL see where mountain DEF
 he started making what he had seen saw there the mountain

He started making the thing he had seen there on the mountain.

142.51 wik qiičiʎ ʔuk^wiiʎ hawiiʎuk
 wik qiičiʎ ʔuuk^wiiʎ hawiiʎ -uk
 not take a long time make finish IMPF
 he was not taking a long time making he finished it

He was not long making it and then he finished it.

142.52 ʔapatʂiʂiʂaa ʂaaʋiʂaʂʔi ʔuyi ʔiiqʂuk^waʂquu
 ʔapatʂiʂi =ʂaa ʂaaʋiʂaʂ =ʔi· ʔuyi ʔiiqʂuk -²aʂ -quu₁
 deliberate =again young man DEF whether tell NOW 3.CND
 again he though over the young man whether he would tell

yaqʂiʔathʔitq
 yaqʂiʔath -ʔi·tq
 neighbour 3s.REL
 the ones who were neighbours

Again the young man thought over whether he should tell his neighbours.

142.53 hiʂimʔuyupʂaʂ ʔayeʔi quuʔas ʔiʂ ʂuucsaamiih ʂiiʔiʔʔaʂ
 hiʂimʔawup -²aʂ ʔaya =ʔi· quuʔas ʔiʂ ʂuucsa ʂiiʔiʔ -²aʂ
 gather NOW many DEF man and woman.PL feast NOW
 he gathered the many men and women giving a feast

He assembled the many men and women and gave a feast.

142.54 ʔaʂʔaaʔaʂweʔin ʂuuk^waaniiʂiʔaʂ
 ʔaʂʔaaʔaʂ -we·ʔin ʂuuk^waaniiʂiʂ -²aʂ
 and then 3.QT perform Wolf Ritual NOW
 and then they did performing Wolf Ritual

And then they performed a Wolf Ritual.

142.55 ʔaʂiiʂiʂ kaʂʂiʂiʔaʂuk ʔaya ʔaanaaʂa ʔaʂiiq hitacsuhta
 ʔaʂiiʂiʂ kaʂʂiʂiʂ -²aʂ -uk ʔaya ʔaanaaʂa ʔaʂiiq hitacsuhta
 be next morning appear NOW POSS many wolf forty come out of the woods
 next morning his appeared many wolves forty coming out of the woods

The next day his many wolves appeared, forty coming out of the woods.

142.56 hiiʔaaqstaʂ ʂaaʋiʂaʂʔi kaʂʂiʂiʂ
 hiiʔaaqsta -²aʂ ʂaaʋiʂaʂ =ʔi· kaʂʂiʂiʂ
 amongst NOW young man DEF appear
 amongst them he did so the young man appeared

Amongst them there the young man appeared.

142.57 muuʂiiʂiʂiʂ ʂuuk^waana ʔuuʂiiʂakʂiʔaʂ ʂaaʋiʂaʂʔi
 muu -ʂi·ʔ -ʂiʂ ʂuuk^waana ʔuuʂiiʂakʂiʂ -²aʂ ʂaaʋiʂaʂ =ʔi·
 four ... days PRF Wolf Ritual perform imitative dance NOW young man DEF
 they did for four days the Wolf Ritual he performed imitative dance the young man

On the fourth day of the Wolf Ritual the young man performed an imitative dance.

142.58 suk^wiʔaʂ ʂuquumakʔi hitaqawiʔaʂ
 suk^wiʂ -²aʂ ʂuquuma -²ak =ʔi· hitaqawiʂ -²aʂ
 grab NOW mask POSS DEF put on the face NOW
 he took his mask put on his faces

He took his mask and put it on his face.

142.59 q^waaʔaʂ q^wayuʔaʂʔitq histuʔaʂ nuʂiiʔi
 q^waa -²aʂ q^waa -(y)uʔaʂ -ʔi·tq histuʔaʂ nuʂi· =ʔi·
 thus NOW thus see 3s.REL see where mountain DEF
 it was just as that which he had seen saw there the mountain

It was just like the thing he had seen there on the mountain.

142.60 hawiiλ λuuk^waana ?iiq^huk^waλ ?ani ?uyu?a^hitqa
 hawiiλ λuuk^waana ?iiq^huk -^ʔaλ ?ani ?uyu?a^h -(m)it -qa[·]
 finish Wolf Ritual tell NOW that see former 3.SUB
 it finished the Wolf Ritual he told them now that he had seen

q^waa?aλ?itq huquu^h histu?a^h nu^hii?i .
 q^waa -^ʔaλ -?i[·]tq huquu^h histu?a^h nu^hi[·] =?i[·]
 thus NOW 3s.REL face mask see where mountain DEF
 which was like wore masks saw there the mountain

The Wolf Ritual ended, and he told that he had seen (a thing) which was like the mask, saw it there on the mountain.

142.61 ?u^h?aλwe?in^hca^haš q^waa ?a^hmaquu^h .
 ?u^h -^ʔaλ -we[·]?in^hca^hašq^wa q^waa ?a^hmaquu^h
 is NOW sure enough thus Cedar Bark Ogre
 it seems it was thus Cedar Bark Ogre

It seems it was a Yellow Cedar Bark Ogre.

142.62 tupaatii^hi?aλuk
 tupaatii^hiλ -^ʔaλ -uk .
 become a ceremonial privilege NOW IMPF
 it became a ritual privilege

It became his tupaati.

tupaati is a general term for various kinds of ceremonially recognized property (names, songs, dances, ceremonies, hunting territory, specified parts of a captured whale) whose use is restricted to a given family and is subject to certain principles of ownership, inheritance, and transfer. Peter Kishkish, the narrator of the text, is the present possessor of the Yellow Cedar Bark Ogre masked dance described, it having descended to him by inheritance.